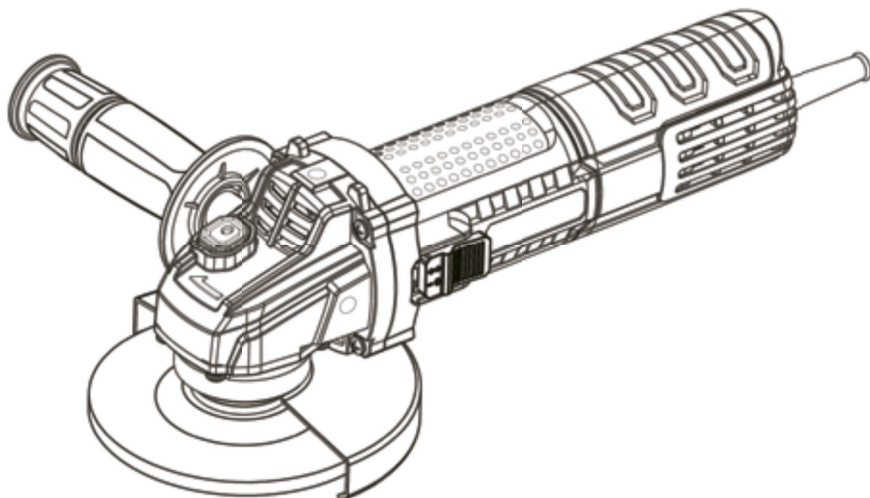


///Riwall[®] PRO

TO WORK WITH JOY...

Úhlová bruska 125 mm

RIWALL DIAX 2000



ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE



VAROVÁNÍ:

Před použitím si tento návod přečtěte, porozumějte mu. Je to pro vaši bezpečnost.

NÁVOD USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	230 V/50 Hz
Maximální výkon	2000 W
Otáčky naprázdno	3000–12000/min
Závit vřetena	M14
Třída	II
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	109,3 dB(A), K = 3 dB(A)
Hladina akustického tlaku L_{PA} :	98,3 dB(A) , K = 3 dB(A)
Vibrace na rukojeti:	2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²

- Výrobce si vyhrazuje právo změn bez předchozího upozornění.
- Technické údaje se mohou v jednotlivých zemích lišit

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (pro všechna nářadí)



VAROVÁNÍ:

Všechny pokyny si důkladně prostudujte. Nedodržení níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

USCHOVEJTE TYTO POKYNY

Pracovní prostor

1. **Pracoviště udržujte v čistém a dobře osvětleném stavu.** Neuklizené a tmavé prostory přitahují nehody.
2. **Nepracujte s tímto nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může tento prach nebo výpary zapálit.
3. **S nářadím pracujte v dostatečné vzdálenosti od okolostojících osob, dětí a návštěvníků.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

4. **Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte.** Dvojitá izolace ☒ eliminuje potřebu třížilového zemního napájecího kabelu a zemního napájecího systému.
5. **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, vodovodní baterie a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
6. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
7. **Nepoškozujte napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte nářadí za kabel a nevytahujte za něj zástrčku ze zásuvky.** Dbejte na to, aby napájecí kabel nepřecházel přes horké

a mastné povrchy a přes ostré hrany, a zamezte jeho kontaktu s pohyblivými se díly. Poškozené kabely ihned vyměňte. Poškozené kabely zvyšují nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

8. **Při provozování nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel s označením „W-A“ nebo „W“.** Tyto kabely jsou určeny pro použití ve venkovním prostředí a snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

9. **Při práci s elektrickým nářadím dávejte pozor, dívejte se, co děláte a používejte zdravý rozum. S nářadím nepracujte, pokud jste unaveni nebo užíváte léky.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.
10. **Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Svažte si dlouhé vlasy. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých se součástí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
11. **Zabraňte náhodnému spuštění. Před zapojením brusky musí být spínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má zapnutý spínač, může vést k nehodě.
12. **Před zapnutím nářadí odstraňte seřizovací klíče a přípravky.** Klíče nebo přípravky připevněné k rotující části nářadí mohou vést k způsobení zranění.
13. **Nepřekávejte sami sobě. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.** Správný postoj a rovnováha umožňuje lepší kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.
14. **Používejte bezpečnostní vybavu.** Vždy používejte ochranu zraku. V závislosti na podmínkách je nutné používat respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo chrániče sluchu. Běžné nebo sluneční brýle se za ochranné brýle nepovažují.

Používání nářadí a jeho údržba

15. **Pomocí svěrek nebo jiným praktickým způsobem upevněte obrobek k pracovnímu stolu.** Přidržování obrobku rukou nebo tělem je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly.
16. **Nářadí nepřetěžujte. Používejte pro daný úkol správné nářadí.** Správné nářadí provede práci lépe a bezpečněji v rozsahu, pro jaký bylo zkonstruováno.
17. **Nepoužívejte nářadí, pokud jeho spínač nezapíná a nevypíná.** Každý výrobek s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečný a musí se opravit.
18. **Před prováděním jakéhokoliv seřízení, před výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
19. **Nepoužívané nářadí udržujte mimo dosah dětí a jiných nevyškolených osob.** Nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.
20. **Provádějte pečlivou údržbu nářadí. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a snáze se ovládají.
21. **Kontrolujte správnou polohu pohyblivých součástí, zda se nezasekávají, zda nejsou poškozeny a kontrolujte další podmínky, které mohou ovlivnit práci tohoto nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před použitím zajistěte jeho opravu.** Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.
22. **Používejte pouze příslušenství, které je pro váš model doporučené výrobcem.** Příslušenství, která je vhodná pro jeden typ zařízení, může být nebezpečná, je-li použito s jiným zařízením.

SERVIS

23. **Servis nářadí musí provádět výhradně kvalifikovaný personál.** Servis nebo údržba prováděné nequalifikovaným personálem mohou způsobit riziko zranění.
24. **Při opravách zařízení používejte vždy stejné náhradní díly. Dodržujte pokyny kapitoly Údržba tohoto návodu.** Při použití neschválených dílů nebo nedodržování pokynů pro údržbu může vzniknout riziko úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEDOPUŠŤTE, aby pohodlnost nebo znalost výrobku (získaná opakovaným používáním) nahradila striktní dodržování bezpečnostních pravidel pro daný výrobek. Pokud toto nářadí nebudete používat správně a bezpečně, hrozí vám vážný úraz.

1. **Při práci s brusným kotoučem vždy používejte příslušný kryt.** Kryt slouží k ochraně obsluhy před úlomky brusného kotouče.
2. **Příslušenství musí být dimenzováno minimálně na rychlost uvedenou na výrobním štítku.** Kotouče a další příslušenství otáčející se vyšší než jmenovitou rychlostí se mohou uvolnit způsobit úraz.
3. **Při provádění operace, kde se řezný prvek může dostat do kontaktu se skrytým vedením nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí za izolovaný povrch rukojeti.** Kontaktem s „živým vodičem“ mohou být živé také neizolované části elektrického nářadí a obsluha nářadí může být zraněna elektrickým proudem.
4. **Při používání brusných kotoučů s prohloubeným středem se ujistěte, že používáte pouze kotouče s vláknovým zesílením.**
5. **Vždy používejte ochranné brýle nebo ochranný štít.** Běžné brýle nebo sluneční brýle **NEJSOU** ochrannými brýlemi.
6. **Před provozem pečlivě zkontrolujte kotouč, jestli nemá praskliny nebo není poškozen. Poškozený nebo prasklý kotouč okamžitě vyměňte.** Nářadí (s krytem) spusťte asi na jednu minutu bez zatížení a udržujte ho stranou od ostatních osob. Pokud je kotouč vadný, pravděpodobně se při této zkoušce rozpadne.
7. **Používejte pouze určené příruby pro toto nářadí.**
8. **Dávejte pozor ať nepoškodíte vřeteno, přírubu (zejména montážní plochu) nebo pojistnou matici.** Poškození těchto částí by mohlo vést k prasknutí kotouče.
9. **NIKDY úhlovou brusku nepoužívejte s pilovými řeznými kotouči na dřevo nebo jinými.** Při použití takových kotoučů na brusce často dochází k odskočení a ztrátě kontroly, což může způsobit úraz.
10. **Nářadí vždy držte pevně.**
11. **Udržujte končetiny dále od rotujících částí.**
12. **Chraňte kabel před kotoučem.** Kabel si neomotávejte kolem paže nebo zápěstí. Pokud byste ztratili kontrolu nad nářadím, hrozí kvůli omotanému kabelu riziko úrazu.

13. Před zapnutím hlavního vypínače zkontrolujte, jestli se kotouč nedotýká obrobku.
14. Před použitím nechte brusku chvíli běžet. Sledujte vibrace nebo kmitání, ty ukazují na špatnou instalaci nebo nevyvážený kotouč.
15. K broušení využívejte specifikovaný povrch kotouče.
16. Dávejte pozor na jiskry. Držte brusku tak, aby jiskry létaly směrem od vás, ostatních osob a případně hořlavých materiálů.
17. Nenechávejte brusku zapnutou. Spouštějte brusku pouze, když ji pevně držíte.
18. Nedotýkejte se obrobku ihned po opracování; může být velmi horký a hrozí riziko popálenin.
19. VŽDY noste vhodné oblečení s dlouhými rukávy, kožené pracovní rukavice a pracovní zástěru na ochranu před horkými třískami.

Při použití brusky k broušení některých materiálů, barev a dřev může být pracovník vystaven prachu s obsahem škodlivých látek. Používejte odpovídající ochranu dýchacích cest.

USCHOVEJTE TYTO POKYNY



VAROVÁNÍ:

Při NEDODRŽOVÁNÍ bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může dojít k těžkým zraněním.

SYMBOLY

V	volty
n _o	otáčky naprázdno
A	ampéry
☒	Konstrukce třídy II
Hz	hertze
.../min.	otáčky nebo cykly za minutu
~	střídavý proud

USCHOVEJTE TYTO POKYNY



1. aretace hřídele

UPOZORNĚNÍ:

Před seřizováním nebo kontrolou funkce nářadí vždy zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté.

UPOZORNĚNÍ:

Aretaci hřídele nikdy neaktivujte na otáčejícím se vřetenu. Mohlo by dojít k poškození brusky. Aretaci stiskněte, aby se zablokovalo otáčení vřetene při instalaci nebo výměně příslušenství.



1. Posuvný spínač

UPOZORNĚNÍ:

Před zapojením brusky vždy zkontrolujte správnou funkci posuvného spínače, jestli se vrátí do polohy „OFF/VYP“ po stisknutí jeho zadní strany.

UPOZORNĚNÍ:

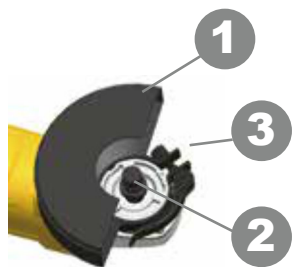
Před prováděním jakékoliv práce na nářadí vždy zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté.



Instalace boční rukojeti (madla)

UPOZORNĚNÍ:

Před použitím brusky vždy zkontrolujte, jestli je boční rukojeť správně namontovaná. Pevně zašroubujte boční madlo brusky podle obrázku.



1. **Kryt kotouče**
2. **Výstupní hřídel**
3. **Šroub**

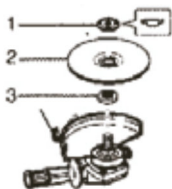
Instalace a demontáž krytu kotouče

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Při použití brusného kotouče se zapuštěným středem / kotouče typu Multi-disc, pružného kotouče, drátěného kartáče nebo fezného kotouče musí být kryt kotouče nasazen na nářadí tak, aby uzavřená strana krytu směřovala vždy k obsluze.

Namontujte kryt kola tak, aby se výstupek na pásu krytu kola zarovnal se zářezem na ložiskové skříni. Potom otočte s krytem přibližně o 180°. Šroub pevně utáhněte.

Při demontáži krytu kotouče postupujte obráceně.



1. **Pojistná matice**
2. **Brusný kotouč se zapuštěným středem / Multi-disc**
3. **Vnitřní příruba**

Montáž a demontáž brusného kotouče se zapuštěným středem / Multi-disc

⚠ VAROVÁNÍ:

dodaný kryt používejte vždy, když používáte brusný kotouč se zapuštěným středem / Multi-disc. Kotouč se může při provozu rozbít a kryt snižuje riziko úrazu. Namontujte vnitřní přírubu na vřeteno. Nasaďte kotouč na vnitřní přírubu a zašroubujte pojistnou matici na vřetenu.

Při utahování pojistné matice stiskněte pevně aretaci hřídele, aby se vřeteno nemohlo otáčet, pak použijte klíč na pojistnou matici a pevně ji utáhněte ve směru hodinových ručiček.

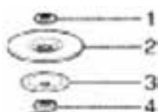
Při demontáži kotouče postupujte obráceně.



1. **Klíč na pojistnou matici**
2. **Aretace hřídele**



1. **pojistná matice**
2. **Kotouč flex**
3. **Plastová podložka**
4. **Vnitřní příruba**



Montáž a demontáž kotouče flex (volitelné příslušenství)

⚠ VAROVÁNÍ:

Dodaný kryt používejte vždy, když používáte kotouč flex. Kotouč se může při provozu rozbít a kryt snižuje riziko úrazu.

Postupujte podle pokynů pro kotouče se zapuštěným středem / Multi-disc a k tomu použijte plastovou podložku přes kotouč. Viz montážní postup na straně příslušenství v tomto návodu.

Montáž a demontáž brusného kotouče (volitelné příslušenství)

POZNÁMKA:

Používejte brusné příslušenství pouze uvedené v této příručce. Toto příslušenství se objednává zvlášť. Namontujte pryžovou přírubu na vřeteno. Nasaďte kotouč na pryžovou podložku a zašroubujte pojistnou matici na vřetenu. Při utahování pojistné matice stiskněte pevně aretaci hřídele, aby se vřeteno nemohlo otáčet, pak použijte klíč na pojistnou matici a pevně ji utáhněte ve směru hodinových ručiček. Při demontáži kotouče postupujte obráceně.

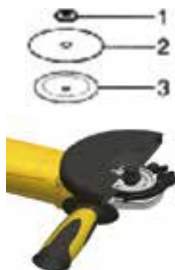
⚠ VAROVÁNÍ:

- Nikdy na brusku netlačte. Hmotnost brusky stačí na vygenerování odpovídajícího tlaku. Přílišné tlačení na brusku může způsobit nebezpečné zlomení kotouče.
- Pokud vám bruska během broušení upadne, vždy vyměňte kotouč.
- S bruskou ani kotoučem nikdy neklepejte na obrobek.
- Vyvarujte se odsakování a zasekávání kola, zejména při práci v rozích, na ostrých hranách apod. To může způsobit ztrátu kontroly a zpětný ráz.
- NIKDY úhlovou brusku nepoužívejte s pilovými řeznými kotouči na dřevo ani jinými břity.

Při použití takových kotoučů na brusce často dochází k odskočení a ztrátě kontroly, což může způsobit úraz.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Po práci s nářadím vždy nářadí vypněte a vyčkejte, než se úplně zastaví a teprve potom brusku odložte.



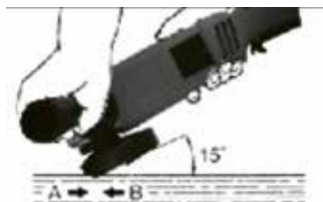
1. **Pojistná matice**
2. **Brusný kotouč**
3. **Pryžová podložka**

Broušení a zabrušování

Brusku vždy pevně držte jednou rukou za kryt a druhou za boční rukojeť. Zapněte brusku a až se rozběhne, přiložte ji k obrobku.

Platí obecné pravidlo, že se by měl být kotouč k opracovávanému povrchu v úhlu 15°.

Při záběhu brusky s novým kotoučem, nepracujte s bruskou ve směru B nebo se zařizne do obrobku. Jakmile se hrana kotouče používáním obrousí, lze s kotoučem pracovat oběma směry.





1. Kulatý miskový drátěný kartáč

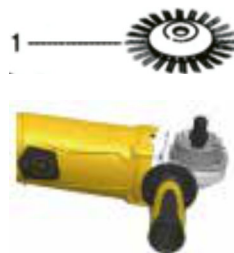
Práce s bruskou a kulatým miskovým drátěným kartáčem
(volitelné příslušenství)

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Zkontrolujte funkčnost kartáče spuštěním brusky bez zatížení a ujistěte se, že se před kartáčem nebo v jeho linii nenachází nikdo ani žádná překážka
- Nepoužívejte poškozený nebo ani nevyvážený kartáč. Použití poškozeného kartáče zvyšuje potenciální riziko úrazu zlomenými dráty kartáče.

Odpojte brunku a položte ji obráceně na zem pro dobrý přístup k vřetenu. Demontujte veškeré příslušenství z vřetena, našroubujte kulatý miskový drátěný kartáč a při práci na něj netlačte, protože by se mohly dráty ohnout a zlomit

Práce s bruskou a kulatým drátěným kartáčem



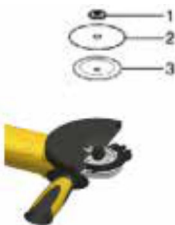
1. Kulatý drátěný kartáč

Práce s bruskou a kulatým drátěným kartáčem
(volitelné příslušenství)

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Zkontrolujte funkčnost kartáče spuštěním brusky bez zatížení a ujistěte se, že se před kartáčem nebo v jeho linii nenachází nikdo ani žádná překážka.
- Nepoužívejte poškozený nebo ani nevyvážený kartáč. Použití poškozeného kartáče zvyšuje potenciální riziko úrazu zlomenými dráty kartáče.
- VŽDY při práci s drátěným kartáčem používejte kryt a předtím si ověřte, zda se do něj kulatý kartáč svým průměrem vejde. Kotouč se může při provozu rozbít a kryt snižuje riziko úrazu.

Odpojte brunku a položte ji obráceně na zem pro dobrý přístup k vřetenu. Demontujte veškeré příslušenství z vřetena, našroubujte kulatý drátěný kartáč, a při práci na něj netlačte, protože by se mohly dráty ohnout a zlomit



1. *Pojistná matice*
2. *Abrazivní řezný kotouč*
3. *Vnitřní příruba*

Práce s abrazivním řezným kotoučem (volitelné příslušenství)

⚠ VAROVÁNÍ:

- Při použití brusky s abrazivním řezným kotoučem musí být nasazen speciální kryt určený k použití právě s tímto typem kotoučů
- NIKDY nepoužívejte abrazivní řezné kotouče pro boční broušení.

Při práci nikdy neměňte úhel kotouče, boční tlak na abrazivní řezný kotouč (jako při broušení) ho zlomí s následkem vážného úrazu.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Před prováděním kontroly nebo údržby vždy zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté

Nářadí i jeho ventilační otvory udržujte čisté.

Pravidelně čistěte ventilační otvory nářadí a vždy, když uvidíte, že jsou zanesené

Brusku dodáváme s krytem pro brusné kotouče se zapuštěným středem, kotouče Multi / disc, flex a drátěné kartáče. Abrazivní řezný kotouč lze použít s krytem, který je ve volitelné výbavě. Pokud se rozhodnete používat brusku RIWALL se schváleným příslušenstvím, které zakoupíte u distributora RIWALL nebo ve výrobním servisním středisku, ověřte si, že jste získali a použili veškerý potřebný spojovací materiál a ochranné kryty, jak je doporučeno v tomto návodu. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek zranění vás i ostatních osob. Pokud potřebujete pomoc s podrobnějšími informacemi o tomto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko RIWALL.

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, Jičín, Czech Republic

CZ prohlasuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
SK prehlasuje nasledujúcu zuhu podľa smernice EU a nariadení pre výrobok
PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
SI izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
HU az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
DE erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel
GB hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
HR ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernici-a i normama za sljedece artikle

DIAX 2000

ELEKTRICKÁ ÚHLOVÁ BRUSKA / ELEKTRYCZNA SZLIFIERKA

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvoda / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Designation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvoda:

XD5043

2009/105/EC

X

2014/35/EU

2006/28/EC

2005/32/EC

X

2014/30/EU

2004/22/EC

1999/5/EC

97/23/EC

90/396/EC

2011/65/EU

89/686/EC_96/58/EC

X

(EU) 2023/1230

X

2000/14/EC_2005/88/EC

Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:
naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/misurato/lzmjerena: **L_{WA} = 109,3 dB(A)**
garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/garantito/zajamčena
L_{WA} = XX dB(A)
Změřeno v/Namereno v/Mierzono w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/
Measured at/Mesuré à/Misurato a/lzmjereno u: Beide (Shenzhen) Product Service Limited, 6F, Bldg E, Hourui 3rd Ind Zone, Xixiang, Bao'an Dist, Shenzhen, China

2002/88/EC

EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Jičín, 30. 6. 2026

Vladek Trenka, jednatel

Osoba poverená kompletácii technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblaščenega za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sestavljanje tehničke dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovo nám. 21, Czech Republic